医学检验专业解剖学双语教学实践

Practice of the bilingual teaching in anatomy for medical laboratory

张本斯,王 勇,杨新文,何红云,王剑华,杜赵康,成家茂 (大理学院基础医学院解剖学教研室,云南 大理 671000)

[关键词] 解剖学;双语教学;教学改革
[中图分类号] R322;G642 [文献标识码] B [文章编号] 1672-5042(2010)01-0050-01

人体解剖学是研究人体正常形态结构的科学,是一门非常重要的医学基础课,是各医学学科的先导课程,医学名词中有1/3以上来源于解剖学。因此熟练掌握解剖学英文名词是学好医学专业英语的重要基础,掌握了解剖学的英文专业名词,对学习后续基础医学课程和临床医学课程的英文专业名词,常常起到事半功倍的效果[1]。本文研究对医学检验本科专业的系统解剖学试行双语教学,观察双语教学对解剖学教学的影响。

1 对象与方法

1.1 实验对象

实验对象从医学检验本科学生中随机抽取,2006级实验组27人,对照组29人,2007级实验组30人,对照组28人。教材采用钟世镇主编的中文版《系统解剖学》。

1.2 方法

对照组用传统教学法。实验组用多种形式的双语教学,具体方法如下:①将普通英语和专业词汇结合,用口语化的句子和短语表达;②循序渐进,先单词后句子或短文,先阅读后双语授课;③印发英文资料,供学生预习;④每章节结束写400~500字的英文摘要。教学评价采用座谈、问卷调查和考试的方式。数据处理用SPSS10.0软件,显著性检验用 t 检验,$P<0.05$ 为差异有统计学意义。

2 结果

2.2 问卷调查结果

77.19%(88/114)的学生认为解剖学双语教学很重要;81.57%(93/114)对解剖学双语教学质量总体感到很满意;51.01%(65/114)的学生认为双语教学对理解重要解剖学概念无影响;24.56%(28/114)的学生均认为双语教学内容占整个教学内容的20%~40%最为适宜;64.91%(74/114)的学生能完全听懂或基本听懂;只有0.96%的同学听不懂;74.56%(85/114)的学生认为双语教学最合适方式为中文教学,融合英文课件;70.17%(80/114)的学生认为可使用"现有中文教材,编撰英文提纲"来开展双语教学;70.17%(80/114)的学生认为试卷中英文试题比例以20%为宜。

试卷总分为100分,其中英文试题为10分,见表1。

表1 期末考试结果

分组	2006级		2007级	
	英文试题得分	总分	英文试题得分	总分
实验组	6.982 ±1.587*	69.75 ±12.15#	7.537 ±1.362*	70.32 ±11.37#
对照组	6.178 ±2.341	69.27 ±12.62	6.754 ±1.887	69.14 ±12.51

*:与对照组比较,$P<0.05$;#:与对照组比较,$P>0.05$

3 讨论

从"满意度"和"接收效果"两份问卷结果可以看出,大部分同学对双语教学是满意的、能接受的,开展双语教学是必要的、可行的。"双语教材"问卷结果说明现阶段大多数学生英语虽然达到一定的水平,但对于阅读专业英文教材还是有一定的难度。

部分学校都过多的强调英文教学,似乎用英文上课越多越好[2-3]。本研究中大部分同学认为双语教学最合适方式为中文教学并融合英文课件,双语教学内容占整个教学内容的20%~40%最为适宜。大多数同学认为试卷中英文试题比例以20%为宜。虽然近年我校学生的整体英语水平有明显提高,但彼此间也存在很大差异。解剖学是学生接触的首门医学基础课程,显然,学生以薄弱的英语语言功底和空白的专业知识基础,去接受过多采用专业英语讲授的全新解剖学知识,势必使得学习效率下降,因而双语教学内容所占比例不宜过高。

从期末考试成绩看,两个年级均为实验组英文试题得分高于对照组,但两组总分间的差异无统计学意义。这表明双语教学并不影响成绩,相反还可督促其专业知识和英语知识的学习,提高其专业英语成绩,也表明双语教学是基本成功的。

总之,解剖学双语教学对教学双方都提出了更高的要求,双语教学是解剖学教学发展的必然趋势,如何营造良好的双语教学气氛,更新教学教育观念,更好地进行双语教学,还须开展广泛而深入的研究与实践,使双语教学稳步发展。

[参考文献]

[1] 于东明,文曙光,李明善,等.人体解剖学双语教学探索与实践[J].解剖学杂志,2008,31(2):298-299.
[2] 张本斯,李光忠,杨新文,等.解剖学教学中使用双语教学的体会[J].局解手术学杂志,2005,14(5):336-337.
[3] 王 玮,赵小贞.解剖学双语教学存在的问题与对策思考[J].四川解剖学杂志,2008,16(4):64-65

[基金项目] 云南省教育科学"十一五"计划课题(GY07004)
[收稿日期] 2009-10-25 [修回日期] 2009-11-28

(编辑:朱志立)